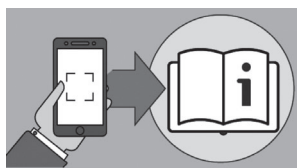


KENWOOD

TYPE: FDP22



TYPE: FDP22

English

Please read safety instructions (separate booklet) carefully, before using the appliance. Retain for future reference.

Nederlands

Lees de veiligheidsinstructies (aparte folder) aandachtig alvorens dit apparaat te gebruiken. Bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Français

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Deutsch

Bitte lesen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts die Sicherheitshinweise (in separatem Begleitheft) aufmerksam durch. Bitte zum späteren Nachlesen aufbewahren.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza (opuscolo separato). Conservare per riferimenti futuri.

Português

Por favor leia cuidadosamente as instruções (folheto separado), antes de utilizar o aparelho. Guarde-o para futuras consultas.

Español

Lea las instrucciones de seguridad (folleto separado) detenidamente antes de usar el aparato. Guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.

Català

Per obtenir una còpia de les instruccions (incloent-hi la seguretat, la cura i la neteja), escanegeu el codi QR de la portada o visiteu www.kenwoodworld.com.

Dansk

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Opbevar hæftet til senere brug.

Svenska

Läs säkerhetsanvisningarna (i en separat broschyr) noga innan du använder apparaten. Spara dem för framtida referens.

Norsk

Vennligst les sikkerhetsinstruksjonene (eget hefte) nøye, før du bruker apparatet. Ta vare på instruksjonene for fremtidig bruk.

Suomi

Lue turvaohjeet (erillinen vihkonen) huolellisesti ennen kuin käytät laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Türkçe

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, lütfen güvenlik talimatlarını (ayrı kitapçık) dikkatle okuyun. Gelecekteki kullanımlar için saklayın.

Česky

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny (v samostatné příručce). Uchovejte si je pro případ, že byste je potřebovali v budoucnu.

Magyar

Kérjük, a készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat (külön füzet). Őrizze meg későbbi felhasználásra.

Polski

Przed korzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję bezpieczeństwa (osobna broszura). Zachować na przyszły użytek.

Ελληνικά

Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό εγχειρίδιο) προσεκτικά, πριν τη χρήση της συσκευής. Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

Русский

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра). Сохраните для дальнейшего использования.

Қазақша

Аспапты пайдаланар алдында қауіпсіздік нұсқауларын (бөлек буклет) мұқият оқып шығыңыз. Кейінгі анықтамалық үшін сақтаңыз.

Slovenčina

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúra). Uchovajte si ich pre budúce použitie.

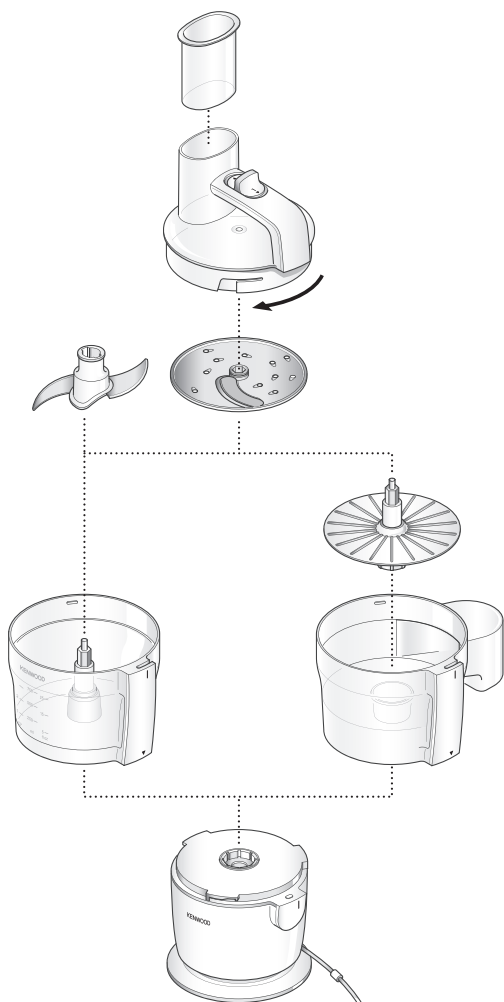
Українська

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки (окрема брошура). Збережіть інструкції для подальшого використання.

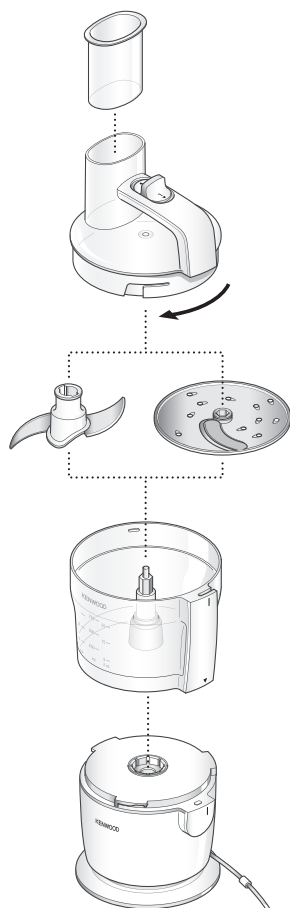
عربي

يرجى قراءة تعليمات السلامة (كتيب منفصل) بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل.

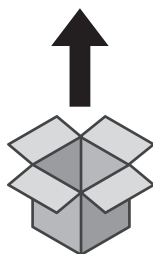
FDP22.130



FDP22.000



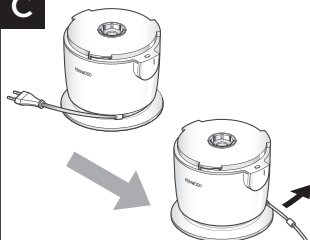
A

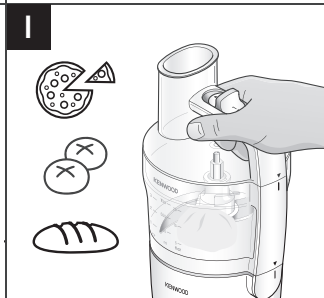
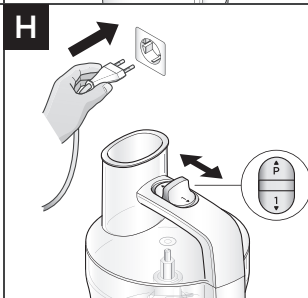
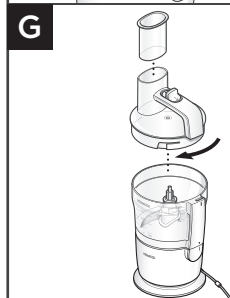
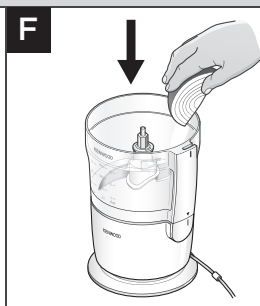
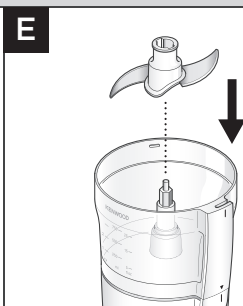
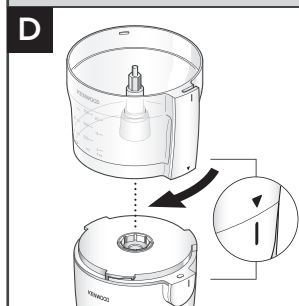
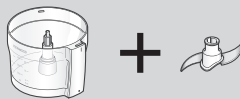


B



C





J	MAX (g)	L (secs)
	20-30	10-20
	200	30
	150	20-30
	300	10/P
	200	P
	250	15-20
	400	60
	x3 + 300ml	45-60
	250g + 150g	30
	250g	10-30
	x3 + 150g + 150g + 18-22°C + 150g	20

K	L	M	N
O	P	Q	
R	S	T	
U	 MAX (g)	 (secs)	
	750ml	10-20	120
	750ml	10-20	120

Русский

Информация о коде даты может находиться на нижней поверхности продукта или около таблички с техническими данными. Код даты показан в виде кода года и месяца, за которым следует номер недели.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Первые две цифры обозначают год, последние две цифры – порядковый номер недели года. Например: 4-я неделя января 2022 года = 22T04



Модель	TYPE: FDP22
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50 – 60 Гц
Мощность	650 Вт
Условия хранения	Температура: от + 5°C до + 45°C Влажность: < 80 %.
Срок хранения	Не ограничен.
Срок службы	2 года (5 лет для отдельных видов товара).
Условия утилизации	Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями.
Условия транспортировки	Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации	Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Адрес производителя:

Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Импортёр и уполномоченная организация на принятие претензий:

ООО «Делонги», Россия, 127055,

Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел.: +7 (495) 781-26-76

Таблица поиска и устранения неисправностей		
Неисправность	Причина	Устранение
Кухонная машина не работает	Не подается питающее напряжение.	Убедитесь в том, что кухонная машина подключена к электросети.
	Чаша неправильно установлена на блок питания.	Кухонная машина будет работать только если чаша или крышка правильно установлены в блокиратор.
	Неправильно зафиксирована крышка чаши.	Убедитесь, что чаша и крышка совмещены и правильно зафиксированы.
Кухонная машина останавливается во время работы	Кухонная машина перегружена или превышена максимальная норма загрузки.	Проверьте показатели максимальной загрузки по таблице рекомендуемых количеств продуктов.
	Крышка не зафиксирована.	Проверьте правильность фиксации крышки.
Невозможно установить чашу на основание при установленной крышке.	Переключатель включения/выключения находится в положении "Вкл".	Переведите выключатель в положение "выключено".
Пища не выходит из выходного отверстия насадки Express Serve.	Под диском для терки / нарезки не установлен щиток выброса.	Установите щиток выброса.
Нарезанные или натертые продукты повреждены ножом.	Работа с ножом и диском, установленными в чаше.	Перед использованием диска для терки/нарезки снимите лезвие ножа.

Таблица поиска и устранения неисправностей		
Неисправность	Причина	Устранение
Устройство нестабильно/ сильные колебания и движение.	Слишком долгая обработка теста.	Используйте ручку на крышке для поддержки, если прибор начнет двигаться по кухонной поверхности.
	Кухонная машина перегружена или превышена максимальная норма загрузки.	Не обрабатывайте тесто дольше 30 секунд и не превышайте максимальное количество продуктов, рекомендованное в таблице использования.
	Повторное разминание теста	Повторно разминайте только вручную. Повторное разминание в чаше не рекомендуется, так как это может привести к нестабильности машины.
	Идет обработка липких фруктов и ингредиентов, таких, как финики.	Для достижения наилучших результатов сначала используйте импульсный режим для измельчения ингредиентов, а затем используйте непрерывный режим.
Сильное разбрызгивание или выброс ингредиентов из подающей трубки.	Толкатель не установлен.	При обработке теста, выпечки и пирожных всегда устанавливайте толкатель для защиты от брызг.
Нож и диск плохо работают.	Обратитесь к разделу “Советы и рекомендации” и следуйте указаниям в таблице использования.	

Қазақша

Күн коды туралы ақпарат сіздің өніміңіздің төменгі бөлігінде немесе кестенің іші мен жанында орналасуы мүмкін. Күн коды жыл, ай кодтарынан кейін апта нөмірі түрінде көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ: Алғашқы екі сан жылға, ал соңғы екі сан апта санына қатысты болады.
Мысалы: 2022 жылғы 1 қыркүйек 22T04.



Үлгі	TYPE: FDP22
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50 – 60 Гц
Ватт	650 Вт
Сақтау шарттары	Температура: +5°C және +45°C аралығы Ылғалдылық: < 80%.
Сақтау мерзімі	Шектеусіз.
Қызмет көрсету мерзімі	2 жыл (тауарлардың арнайы түрлері үшін 5 жыл).
Тастау шарттары	Экологиялық талаптарға сай тастау керек.
Тасымалдау шарттары	Тасымалдау кезінде лақтыруға және шамадан тыс дірілдеуге жол берілмеу керек.
Сату шарттары	Сату шарттарын өндіруші белгілемейді, бірақ аймақтық, ұлттық және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болу керек.

Өндірушінің мекенжайы:
Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK

Шағымдарды қабылдауға өкілетті ұйым және импорттаушы:
“Делонги” ААқ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, көше Сушевская
27 үй, 3 құрылым
Тел: +7 (495) 781-26-76

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы		
Ақаулық	Себеп	Шешім
Өңдеу құралы жұмыс істемейді.	Қуат жоқ.	Өңдеу құралының токқа қосылғанын тексеріңіз.
	Табақ қуат бөлігіне дұрыс салынбаған.	Егер тостаған немесе қақпақ бекітпеге дұрыс орнатылмаған болса, өңдеу құралы жұмыс істемейді.
	Табақ қақпағы дұрыс құлыпталмаған.	Тостаған мен қақпақтың тураланғанына және дұрыс бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
Өңдеу құралы өңдеп жатқанда тоқтайды.	Өңдеу құралы шамадан тыс жүктелген/максималды көлем асырылған.	Ұсынылған жылдамдық диаграммасында көрсетілген максимум көлемді тексеріңіз.
	Қақпақ құлыпталмаған.	Қақпақтың дұрыс жабылғанын тексеріңіз.
Қақпағы жабылған тостағанды негізге орнату мүмкін емес.	Қосу/өшіру қосқышы "Қосулы" күйде.	Ауыстырып-қосқышты "өшіру" күйіне жылжытыңыз.
Тағам экспресс-қызмет шығысынан шықпайды.	Иілгіш пластмасса үккіш/тілгіш диск астына орнатылмаған.	Иілгіш пластмассаны орнатыңыз.
Пышақ жүзімен бүлінген тілім немесе үгітілген тағам.	Тостағанға орнатылған пышақ жүзімен және дискімен жұмыс істеу.	Үккіш/тілгіш дискіні пайдаланар алдында пышақтың жүзін алып тастаңыз.

Ақаулықтарды жою нұсқаулығы		
Ақаулық	Себеп	Шешім
Құрылғы тұрақсыз/ қатты дірілдейді және қозғалады.	Қамырды тым ұзақ өңдеу.	Құрылғы жұмыс үстелінде қозғала бастаса, ұстау үшін қақпақтағы тұтқаны пайдаланыңыз.
	Өңдеу құралы шамадан тыс жүктелген/ максималды көлем асырылған.	Қамырды 30 секундтан ұзақ өңдемеңіз және пайдалану кестесінде ұсынылған максималды мөлшерден асырмаңыз.
	Қамырды қайта илеу.	Қолмен қайта илеңіз. Тостағанға қайта илеу ұсынылмайды, себебі бұл өңдеу құралының тұрақсыз жұмыс істеуіне әкелуі мүмкін.
	Құрма сияқты жабысқақ жемістер/ ингредиенттер өңделуде.	Жақсы нәтиже алу мақсатында алдымен ингредиенттерді бөлшектеу үшін “Импульсті режим”, содан кейін үздіксіз жұмысты пайдаланыңыз.
Қатты шашырау немесе ингредиенттердің тиеу түтігінен шығуы.	Итергіш орнатылмаған.	Қамырды, кондитерлік өнімдерді және торттарды өңдеу кезінде, тиеу түтігінен шашырауына жол бермеу үшін әрдайым итергішті орнатыңыз.
Пышақ жүзі мен дискінің нашар жұмысы.	“Кеңестер мен ұсыныстар” бөлімін қараңыз және пайдалану кестесіндегі нұсқауларды орындаңыз.	

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Copyright 2023 Kenwood Limited. All rights reserved



5822070800/1